

Årsredovisning
för
Svensk Medietext AB

556709-8115

Räkenskapsåret

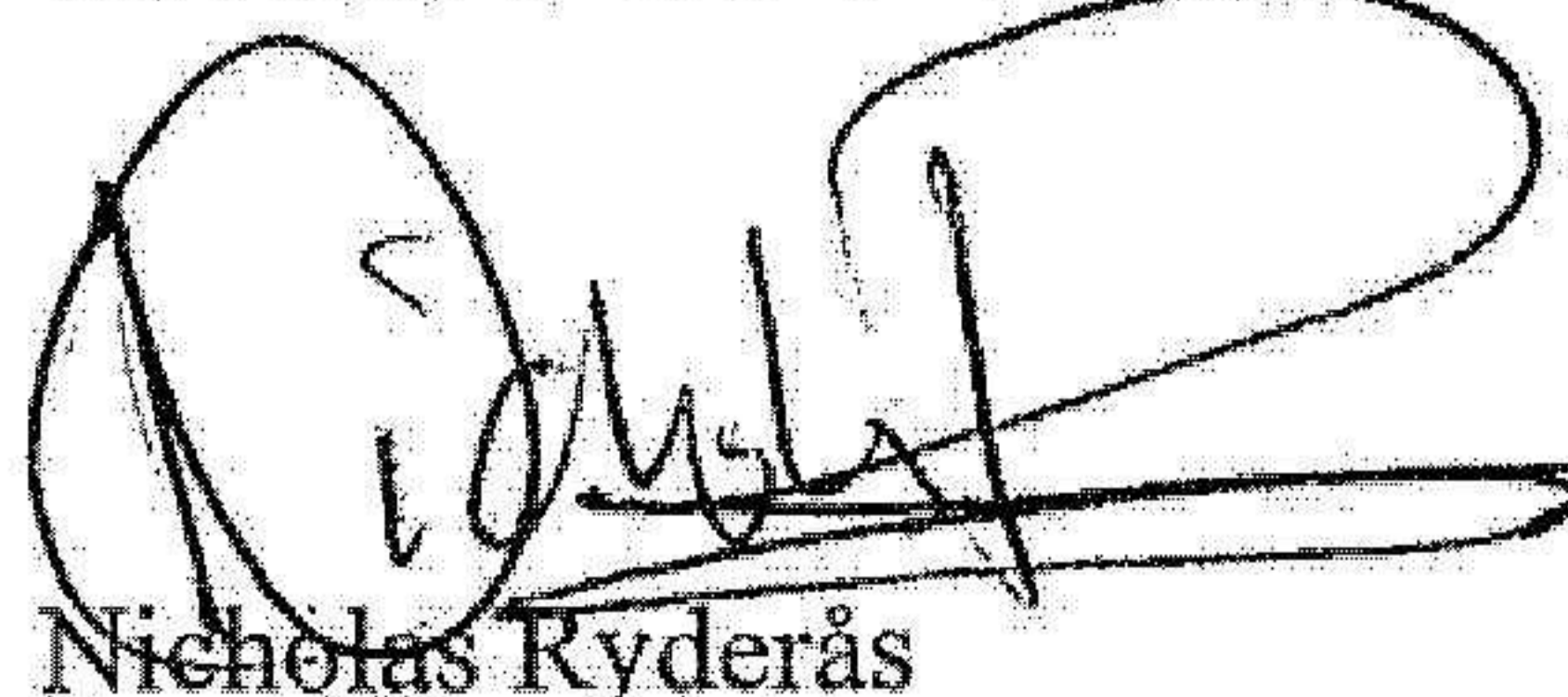
2021

Fastställelseintyg

Undertecknad verkställande direktör i Svensk Medietext AB intygar att resultaträkningen och balansräkningen i årsredovisningen har fastställts på årsstämman den 19 maj 2022. Årsstämman beslutade att godkänna styrelsens förslag till resultatdisposition.

Jag intygar också att innehållet i årsredovisningen och revisionsberättelsen stämmer överens med originalen.

Stockholm den 19 maj 2022



Nicholas Ryderås

Årsredovisning

Svensk Medietext AB

556709-8115

Styrelsen och verkställande direktören avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2021-01-01 - 2021-12-31.

Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (sek).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	SIDA
- Förvaltningsberättelse	2
- Resultaträkning	3
- Balansräkning	4 - 5
- Noter	6 - 9
- Underskrifter	9

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

VERKSAMHETEN

Allmänt om verksamheten

Svensk Medietext AB startades 2006-08-29 och har sitt säte i Stockholm. Företaget erbjuder tjänster som översättning och undertextning, svensktextning, livetextning, versionering, andra tillgänglighetstjänster som syntolkning samt postproduktionstjänster.

Koncernförhållanden

Bolaget är helägt dotterbolag till Svensk Medietext Intressenter AB (org nr 559038-7691). Bolaget äger samtliga aktier i Textoo AB (org nr 559113-5164). Inga inköp eller försäljningar har ägt rum mellan koncernföretagen under året.

Svensk Medietext AB har som framgår av årsredovisningen inte drabbats av minskad omsättning på grund av den ekonomiska kris som följt av covid-19-pandemin.

FLERÅRSÖVERSIKT

Beloppen i flerårsöversikten är angivna i tusental kronor om inte annat anges.

	2101-2112	2001-2012	1901-1912	1801-1812
Nettoomsättning	49 427	44 911	43 276	44 125
Resultat efter finansiella poster	1 568	2 532	2 213	2 060
Soliditet %	41	48	42	38

FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

	Aktiekapital	Balanserat resultat	Årets resultat
Belopp vid årets ingång	100 000	2 347 616	1 961 351
Resultatdisposition enligt bolagsstämman			
Utdelning		-1 960 980	0
Balanseras i ny räkning		1 961 351	-1 961 351
Årets resultat			916 846
Belopp vid årets utgång	100 000	2 347 986	916 846

RESULTATDISPOSITION

Till årsstämmans förfogande står följande medel:

Balanserat resultat	2 347 986
Årets resultat	916 846
Summa	3 264 832

Styrelsen föreslår att medlen disponeras enligt följande:

Utdelning	506 000
Balanseras i ny räkning	2 758 832
Summa	3 264 832

Styrelsen rekommenderar att 506 000 kronor (1 100 kr per aktie) delas ut till moderbolaget då det under verksamhetsåret löst in aktier till ett värde av drygt 500 000 kr.

RESULTATRÄKNING

1

		2021-01-01 2021-12-31	2020-01-01 2020-12-31
Rörelseintäkter			
Nettoomsättning		49 427 262	44 910 698
Övriga rörelseintäkter		23 344	15 535
Summa rörelseintäkter		49 450 606	44 926 233
Rörelsekostnader			
Köpta tjänster		-28 933 751	-27 069 307
Övriga externa kostnader		-2 931 567	-1 581 032
Personalkostnader	2, 3	-15 934 986	-13 664 183
Av- och nedskrivningar av materiella anläggningstillgångar		-1 590	-2 306
Övriga rörelsekostnader		-38 373	-41 327
Summa rörelsekostnader		-47 840 267	-42 358 155
Rörelseresultat		1 610 339	2 568 078
Finansiella poster			
Räntekostnader och liknande resultatposter		-42 511	-35 806
Summa finansiella poster		-42 511	-35 806
Resultat efter finansiella poster		1 567 828	2 532 272
Bokslutsdispositioner			
Förändring av periodiseringsfonder		-400 000	-
Summa bokslutsdispositioner	4	-400 000	-
Resultat före skatt		1 167 828	2 532 272
Skatter			
Skatt på årets resultat		-250 982	-570 921
Årets resultat		916 846	1 961 351

2022072118698

BALANSRÄKNING

1

2021-12-31

2020-12-31

TILLGÅNGAR

Anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar

Inventarier, verktyg och installationer

5

3 815

5 405

Summa materiella anläggningstillgångar

3 815

5 405

Finansiella anläggningstillgångar

Andelar i koncernföretag

6

50 000

50 000

Andelar i intresseföretag och gemensamt styrda företag

7

27 609

27 609

Andra långfristiga fordringar

8

107 825

107 825

Summa finansiella anläggningstillgångar

185 434

185 434

Summa anläggningstillgångar

189 249

190 839

Omsättningstillgångar

Kortfristiga fordringar

Kundfordringar

7 435 757

5 382 781

Fordringar hos koncernföretag

630 430

225 230

Övriga fordringar

155 523

140 884

Förtbetalda kostnader och upplupna intäkter

62 445

59 981

Summa kortfristiga fordringar

8 284 155

5 808 876

Kortfristiga placeringar

9

Övriga kortfristiga placeringar

1 750 000

1 150 000

Summa kortfristiga placeringar

1 750 000

1 150 000

Kassa och bank

Kassa och bank

10

1 810 462

4 648 878

Summa kassa och bank

1 810 462

4 648 878

Summa omsättningstillgångar

11 844 617

11 607 754

SUMMA TILLGÅNGAR

12 033 866

11 798 593

BALANSRÄKNING

	2021-12-31	2020-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER		
Eget kapital		
Bundet eget kapital		
Aktiekapital (460 aktier)	100 000	100 000
Summa bundet eget kapital	100 000	100 000
Fritt eget kapital		
Balanserat resultat	2 347 986	2 347 616
Årets resultat	916 846	1 961 351
Summa fritt eget kapital	3 264 832	4 308 967
Summa eget kapital	3 364 832	4 408 967
Obeskattade reserver	4	
Periodiseringsfonder	1 968 000	1 568 000
Summa obeskattade reserver	1 968 000	1 568 000
Kortfristiga skulder		
Leverantörsskulder	2 948 869	3 104 037
Skulder till koncernföretag	100 000	100 000
Skatteskulder	0	117 421
Övriga skulder	2 240 828	1 795 728
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	1 411 337	704 440
Summa kortfristiga skulder	6 701 034	5 821 626
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER	12 033 866	11 798 593

2022072118700

NOTER

Not 1 Redovisningsprinciper

Enligt BFNAR 2016:10
Redovisningsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om Årsredovisning i mindre företag (K2).

Redovisningsprinciperna överensstämmer med föregående år om inget annat angivits.

Fordringar

Fordringar redovisas till de belopp varmed de beräknas inflyta.

Tjänste- och entreprenaduppdrag

Företagets intäkter från uppdrag på löpande räkning redovisas enligt huvudregeln.

Anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar redovisas till anskaffningsvärde minskat med ackumulerade avskrivningar och eventuella nedskrivningar.

Materiella anläggningstillgångar skrivs av enligt principerna för räkenskapsenlig avskrivning med 30 procent på bokfört värde.

Övriga tillgångar och skulder

Övriga tillgångar och skulder redovisas till anskaffningsvärden, i förekommande fall efter gjorda av- och nedskrivningar.

Not 2 Medeltalet anställda

2021

2020

Medeltalet anställda

16

14

Enligt årsredovisningslagen ska uppgift lämnas om medeltalet anställda under räkenskapsåret. Med medeltal menas då årsanställda.

En beräkning av medeltalet anställda grundat på arbetad tid enligt gängse modell är dock inte möjligt i detta fall då lön inte utbetalas grundat på arbetad tid utan på vad som producerats i form av undertextning. Bolaget köper dessa tjänster av såväl företag som fysiska personer.

I de fall tjänster tillhandahållits av näringsidkare redovisas kostnaden under rubriken Köpta tjänster i resultaträkningen.

I de fall tjänsten tillhandahållits av en fysisk person som inte är näringsidkare redovisas utbetalt belopp som lön och sociala kostnader betalas på beloppet. Någon möjlighet att räkna om bolagets lönekostnad till övriga anställda i termer av årsanställda är dock inte möjligt.

Bolaget har under räkenskapsåret avlönat totalt cirka hundra personer.

2022072118702

Not 3	Löner och andra ersättningar	2021	2020
	Löner och andra ersättningar		
	Löner till anställda	6 515 936	5 259 890
	Löner till uppdragstagare	5 286 642	5 131 834
	Totala löner och andra ersättningar	11 802 578	10 391 724
	Sociala kostnader och pensionskostnader		
	Sociala kostnader	4 016 000	3 111 102
	(varav pensionskostnader)	582 452	473 877
	Totala löner, andra ersättningar, sociala kostnader samt pensioner	15 818 578	13 502 826

Not 4	Periodiseringsfonder	2021-12-31	2020-12-31
	Specifikation av periodiseringsfonder		
	Beskattningsår 2016	600 000	600 000
	Beskattningsår 2017	200 000	200 000
	Beskattningsår 2018	200 000	200 000
	Beskattningsår 2019	568 000	568 000
	Beskattningsår 2021	400 000	0
	Redovisat värde	1 968 000	1 568 000

Not 5	Inventarier, verktyg och installationer	2021-12-31	2020-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	413 339	413 339
	Utgående anskaffningsvärden	413 339	413 339
	Ingående avskrivningar	-407 934	-405 628
	Förändringar av avskrivningar		
	Årets avskrivningar	-1 590	-2 306
	Utgående avskrivningar	-409 524	-407 934
	Redovisat värde	3 815	5 405

2022072118704

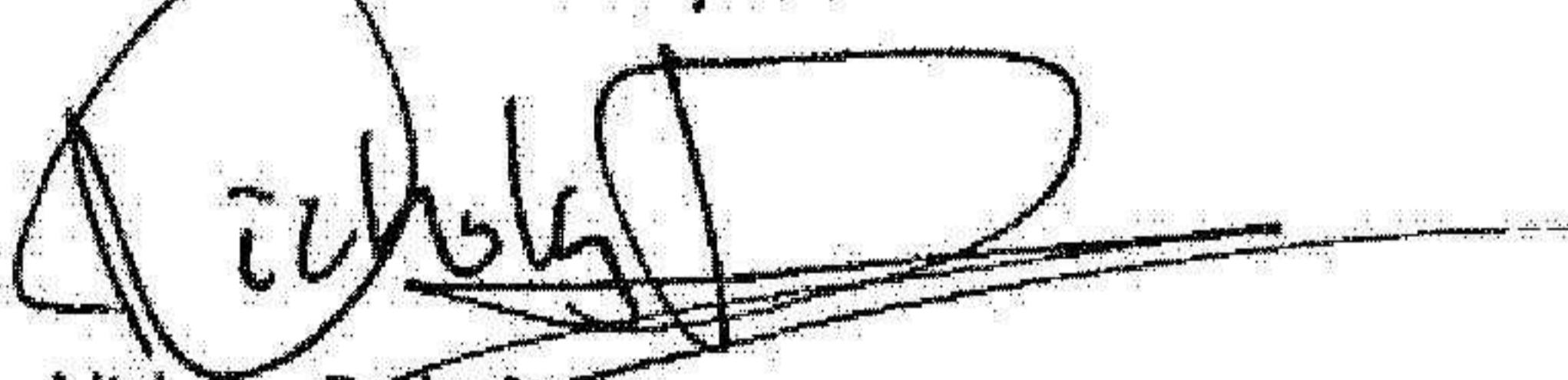
Not 8	Andra långfristiga fordringar	2021-12-31	2020-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	107 825	107 825
	Utgående anskaffningsvärden	107 825	107 825
	Hysesdeposition.		

Not 9	Aktier och andelar	Bokfört värde	Marknadsvärde
	Noterade aktier och andelar, omsättningstillgångar	1 750 000	1 935 369
	Summa	1 750 000	1 935 369


Not 10	Checkräkningskredit	2021-12-31	2020-12-31
	Säkerheter		
	Företagsinteckningar	3 000 000	3 000 000
	Summa	3 000 000	3 000 000
	Beviljad kredit	3 000 000	3 000 000
	Utnyttjad kredit	0	0

UNDERSKRIFTER

Stockholm den 19 maj 2022



Nicholas Ryderås
Verkställande direktör



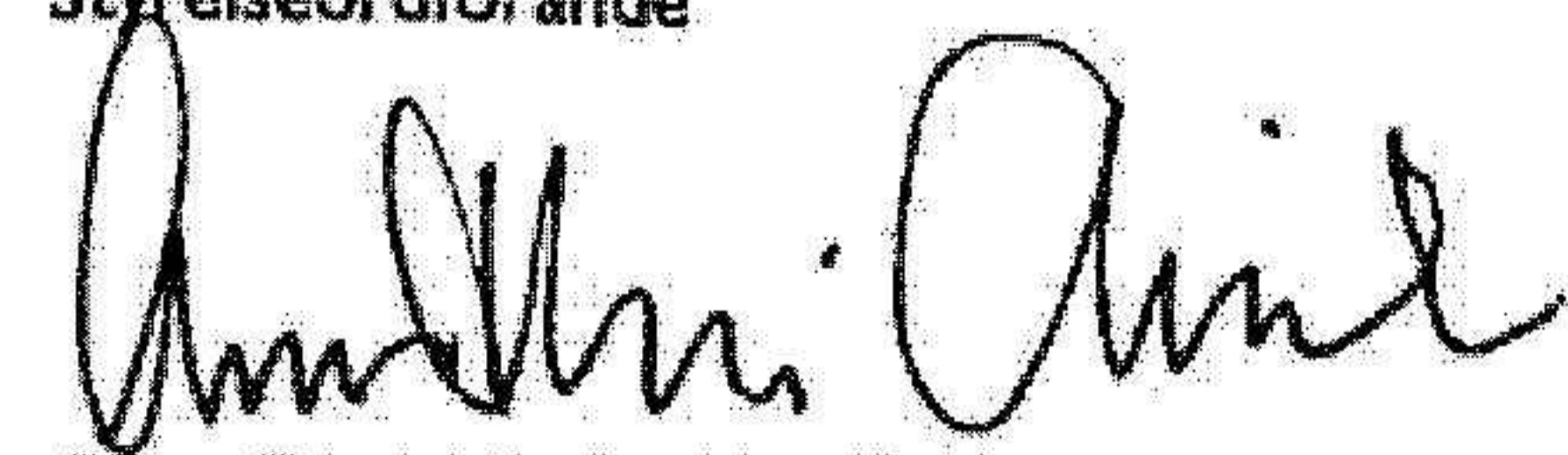
Lars Thorsell
Vice VD



Maria Westin
Styrelseordförande



Anna Mårtensson Bjerned

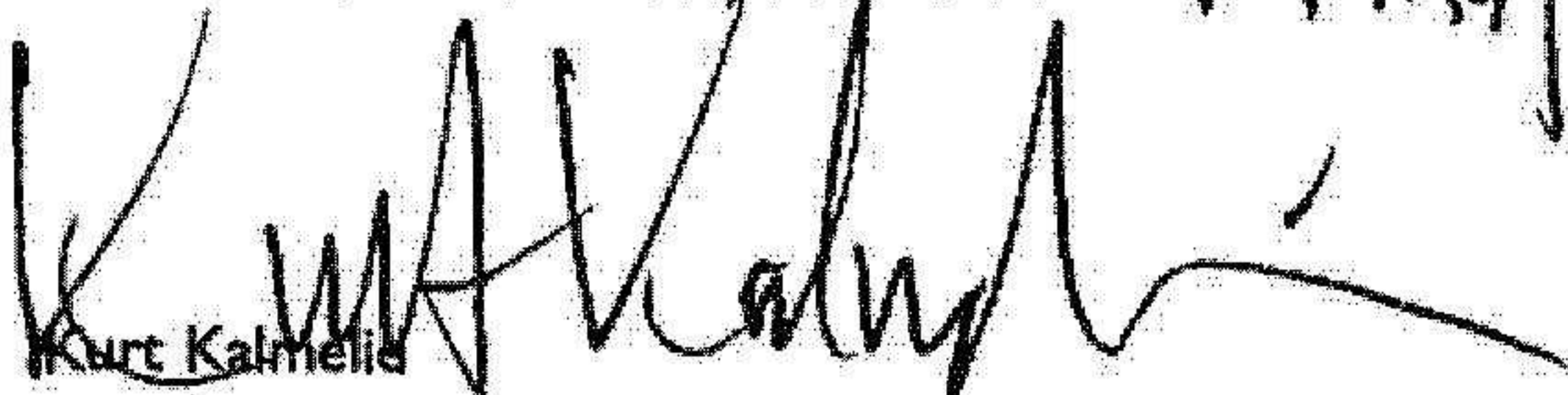


Anne-Marie Colliander Lind



Nicklas Källén

Min revisionsberättelse har lämnats den 19 maj 2022



Kurt Kalmelin
Godkänd revisor

Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Svensk Medietext AB
Org.nr 556709-8115

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för Svensk Medietext AB för räkenskapsåret 2021.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av bolagets finansiella ställning per den 31 december 2021 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Svensk Medietext AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är lämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionsmed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

En ytterligare beskrivning av mitt ansvar för revisionen av årsredovisningen finns på Revisorsinspektionens webbplats: www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar. Denna beskrivning är en del av revisionsberättelsen.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även granskat styrelsens och verkställande direktörens förvaltning av räkenskapsåret 2021 samt förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Svensk Medietext AB enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

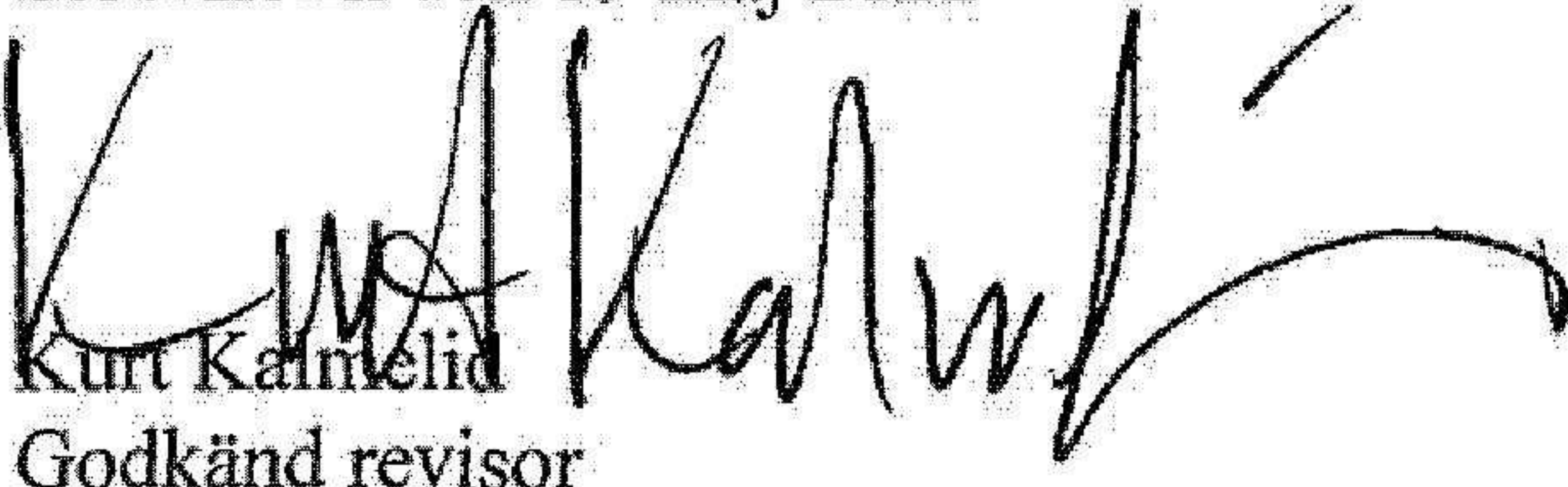
- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

En ytterligare beskrivning av mitt ansvar för revisionen av förvaltningen finns på Revisorsinspektionens webbplats: www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar. Denna beskrivning är en del av revisionsberättelsen.

Stockholm den 19 maj 2022


Kurt Kämeli
Godkänd revisor